

ДЕРЖАВНЕ МІНІСТЕРСТВО У СПРАВАХ СОЦІАЛЬНОЇ ТА СУСПІЛЬНОЇ ЄДНОСТІ
/Герб/ Вільна держава Саксонія

Переклад з німецької мови на українську

Форма для заповнення про ввезення домашніх тварин до Саксонії відповідно до Регламенту (ЄС) № 576/2013

form to report the entry of pet animals as defined in Regulation (EU) no. 576/2013 into Saxony

Прізвище _____
family name

Ім'я _____
first Name

Номер телефону _____
telephone number

Імейл: _____

Адреса _____
address within Saxony

Вулиця, буд. _____
street, house no.

індекс, місто _____
postal code, city

Інше (вказіть)
Other (please specify)

Порода Kind of animal	Собака dog	Кішка cat	Фретка ferret	_____	_____	_____
-----------------------------	---------------	--------------	------------------	-------	-------	-------

Кількість Quantity	_____	_____	_____	_____	_____	_____
-----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

ДЕРЖАВНЕ МІНІСТЕРСТВО У СПРАВАХ СОЦІАЛЬНОЇ ТА СУСПІЛЬНОЇ ЄДНОСТІ
/Герб/ Вільна держава Саксонія

Для собак, кішок та фреток
only for dogs, cats and/or ferrets

Домашня тварина/тварини були вакциновані від сказу у Європейському Союзі:
the animal(s) was/were vaccinated in the European Union

так (надайте відповідні документи та відомості про вакцину)
(please submit relevant documents including brand of used vaccine)
ні

Дата останньої вакцини від сказу (ДД/ММ/РРРР)
Date of last rabies vaccination (dd/mm/yyyy)

_____/_____/_____

Тест на наявність нейтралізуючих антитіл проти сказу так ні
(надайте висновок з лабораторії)
(please submit lab report)

Я підтверджую, що моя домашня тварина перебуватиме на карантині, якщо з моменту вакцинації в ЄС не пройшло як мінімум 21 день, або якщо вакцинація не є дійсною і я не можу надати тест від відповідної лабораторії, затвердженої згідно з вимогами ЄС, про наявність антитіл у тварини проти сказу (>0,5 МО/мл).

I accept that my animal(s) will be quarantined, if the vaccination against rabies within the European Union was not at least 21 days ago or is no longer valid and I can't submit a valid lab report of a lab that is approved in accordance with the union requirements about the rabies-antibodies (>0.5IU/ml) of the animal.

Я заявляю про необхідність (необхідне позначити):

I apply (please tick as appropriate):

(а) перебування на карантині моєї домашньої тварини до закінчення 21 дня з моменту вакцинації в ЄС;

that my animal will be quarantined until 21 days since the day of vaccination within the EU have passed

(б) перебування на карантині та вакцинації моєї домашньої тварини;

that my animal will be quarantined and vaccinated

(в) перебування на карантині та тесту на відповідний захист проти зараження сказом.

that my animal will be quarantined and tested, if it is appropriately protected against an infection with rabies

Цим я підтверджую, що вищевказані мною дані вірні, я не маю наміру продавати своїх домашніх тварин або передавати право власності на них третім особам, я зобов'язаний повідомляти про будь-які зміни щодо вказаних даних до компетентного ветеринарного органу.

I declare that all information given above are correct and that I do not intend to sell or otherwise transfer ownership of my animals and I will report any changes in the information given above to the competent local veterinary authority.

/Підпис/
Signature